

scalamobil®

Gebrauchsanweisung

scalamobil S30/scalacombi S31

Operating Instructions for the
scalamobil S30/scalacombi S31

Instructions d'utilisation du
scalamobil S30/scalacombi S31

Instrucciones de manejo del
scalamobil S30/scalacombi S31

Istruzioni per l'uso del
scalamobil S30/scalacombi S31

Instruktionsbok

scalamobil S30/scalacombi S31

D

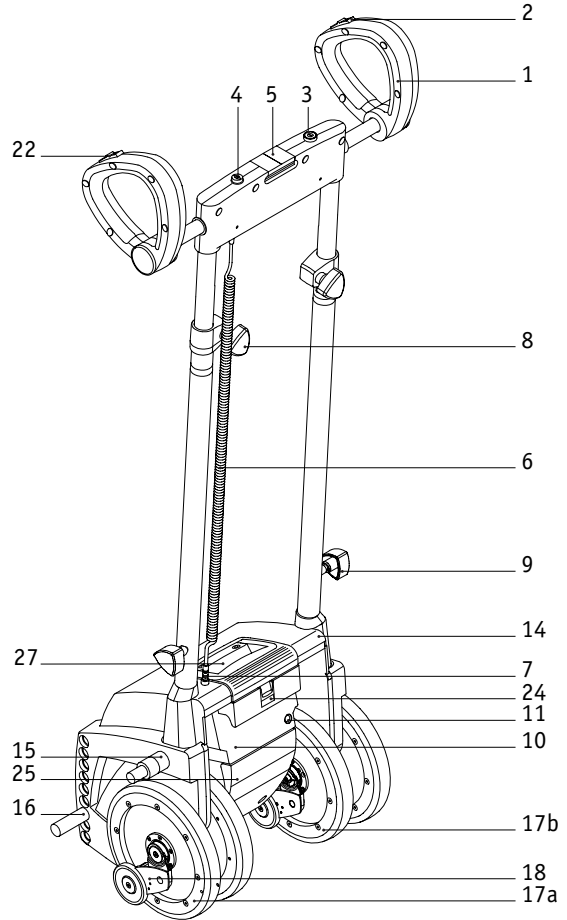
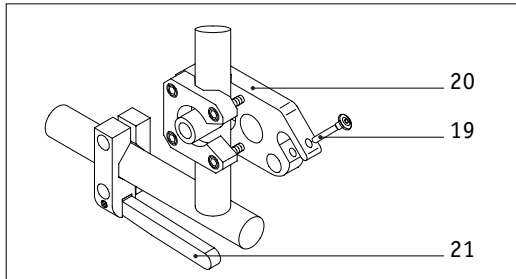
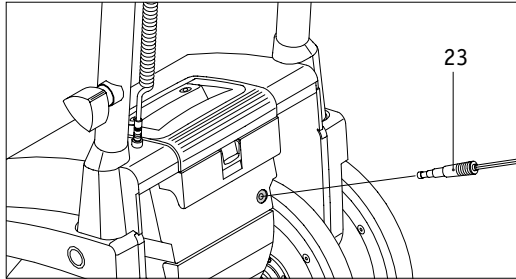
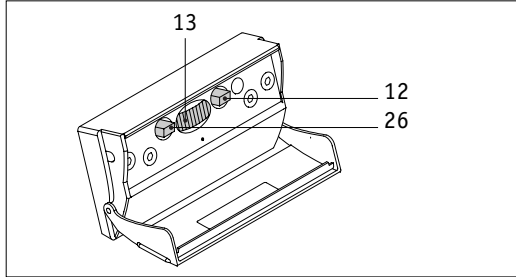
GB

F

ES

I

S



Service Center

An Werktagen von
08.00 - 12.00 Uhr
und
13.00 - 18.00 Uhr
erreichbar unter
Telefon 0800 9096 250

Deutschland



Das scalamobil S30 ist klassifiziert
als Gerät Typ B.



Innehåll

1	Inledning		
1.1	Leveransomfattning	4	
1.2	Tekniska data	6	
2	Manöverdon		
2.1	Till/Från-Knapp	7	
2.2	Färdiktningsonkopplare	8	
2.3	Låsning av handtagsposition	9	
2.4	Drivknapp	10	
2.5	Batteri	11	
2.6	Manöverfack	13	
3	Idrifttagning		
3.1	Partientsäkerhet	15	
3.2	Säkerhetsföreskrifter	16	
3.3	Funktionstest	17	
3.4	Montering på rullstolen	19	
3.5	Inställning av handtagshöjd	21	
3.6	Demontering från rullstol	22	
3.7	Demontering av handtagsram	24	
3.8	Montering av handtagsram	25	
3.9	Bärhandtag	25	
4	Drift		
4.1	Allmänna anvisningar	26	
4.2	Trappklättring uppåt	27	
4.3	Trappklättring nedåt	29	
4.4	Omkoppling till enkelsteg	31	
4.5	Specialfunktionen Soft Step	32	
4.6	Förflyttning i spiraltrappa/svängd trappa	32	
4.7	Avvikande manöverfunktion hos scalacombi	35	
5	Underhåll och service		
5.1	Batteriinformation	36	
5.2	Underhåll	37	
5.3	Service	38	
6	Snabb hjälp vid fel		39
7	Garanti och ansvar		
7.1	Hållbarhetsgaranti	41	
8	Skrotning		42
9	Sakregister i bokstavsordning		43

alber-Representanter

Gratulerar,

till att du valt en **scalamobil**.

Du har valt en stark och mångsidigt användbar trappklättrare som dessutom ligger i främsta linjen ifråga om teknisk utveckling på området. Den kan användas i många olika sammanhang, och med hjälp av den har du genast inom räckhåll en helt ny dimension ifråga om rörlighet. Din scalamobil kommer att bli ett outhärligt hjälpmedel och ge mycket glädje, under förutsättning att den används på rätt sätt.

Först och främst – ta dig tid att läsa igenom anvisningarna i den här skötselinstruktionen så att du blir förtrogen med apparaten och dess funktioner. Vid en första genomläsning kan manöverfunktionerna verka en smula komplicerade, men efter den konstnadsfria demonstration som du får av din leverantör finner du med all säkerhet att de visar sig mycket enkla och lätthanterliga.

Vid denna demonstration kommer du att steg för steg få uppleva hur scalamobilen hanteras i praktiken. Har du ytterligare frågor, ställer naturligtvis leverantören upp med den hjälp du behöver.

Vi önskar dig mycket glädje med scalamobilen!

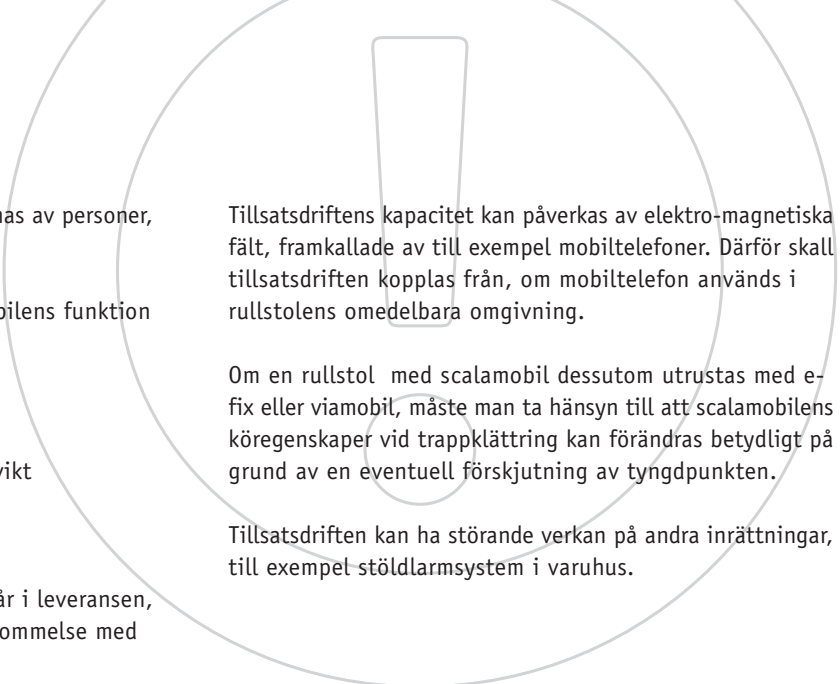
Din **alber**-representant

Viktiga säkerhetsföreskrifter som du måste iaktta!

Scalamobil får av säkerhetsskäl endast betjänas av personer, som:

- har fått noggranna instruktioner scalamobilens funktion och hantering
- kan gå baklänges i trappor
- orkar lyfta åtminstone 20 % av sin egen vikt
- är i god psykisk och fysisk kondition.

Anvisningar beträffande manövreringen ingår i leveransen, och du får dem kostnadsfritt efter överenskommelse med leverantören.



Tillsatsdriftens kapacitet kan påverkas av elektro-magnetiska fält, framkallade av till exempel mobiltelefoner. Därför skall tillsatsdriften kopplas från, om mobiltelefon används i rullstolens omedelbara omgivning.

Om en rullstol med scalamobil dessutom utrustas med e-fix eller viamobil, måste man ta hänsyn till att scalamobilens köregenskaper vid trappklättring kan förändras betydligt på grund av en eventuell förskjutning av tyngdpunkten.

Tillsatsdriften kan ha störande verkan på andra inrättningar, till exempel stödlarmsystem i varuhus.



Använd under inga förhållanden scalamobilen innan du läst denna bruksanvisning!

1.1 Leveransomfattning

- Standardenhet **scalamobil S30**
- Laddningsaggregat **olber BC 2401A**
- Skötselinstruktion
- Kortfattad handledning
- Övre axel
- Undre axel

Som standard är övre axeln [15] och undre axeln [16] monterade på scalamobilen. De justeras redan vid fabriken med hänsyn till den rullstol där scalamobilen skall monteras.

Extra tillbehör:

- X7-scalaport
- X3-Scalastuhl
- **olber** spänningsomvandlare för bil 12 V/230 V
- Huvudstöd
- Tippstöd
- Säkerhetsbälte
- Reservbatterier



Speciella fästen för montering av scalamobilen måste finnas på rullstolen. Om de saknas, vänder du dig direkt till den som levererat rullstolen eller till närmaste olber-representant.

Överblick över de viktigaste delarna

- 1 Handtag
- 2 Drivknapp
- 3 Till/Från-Knapp
- 4 LED-indikering
- 5 Låsning av handtagsposition
- 6 Spiralkabel med kontakt
- 7 Stickpropp
- 8 Låsraffar för höjdställning
- 9 Låsraffar för montering av handtagsram
- 10 Elektronikenhet
- 11 Anslutningskontakt för laddningsaggregat
- 12 Omkopplare för enkelsteg
- 13 Varvtalsregulator
- 14 Kåpa
- 15 Övre axel
- 16 Undre axel
- 17a Yttre hjulpar
- 17b Inre hjulpar
- 18 Bromshjul
- 19 Låspinne
- 20 Övre fäste
- 21 Undre fäste
- 22 Färdriktningsomkopplare
- 23 Laddningsaggregatets stickpropp
- 24 Låsning till batterifacket
- 25 Lock över manöverfacket
- 26 Färdprogramväljare
- 27 Bärhandtag

1.2

Tekniska data

scalamobil S30

Drivenhetens höjd:	445 mm (inkl. anslutningsplint)
Drivenhetens höjd:	360 mm (exkl. anslutningsplint)
Drivenhetens bredd:	375 mm
Höjd inkl. sammanskjuten handtagsram:	1140 mm
Totalbredd:	480 mm
Vikt inkl. ackumulator:	24,5 kg
Vikt exkl. ackumulator:	21,8 kg
Vikt exkl. handtagsram:	19,3 kg
Nyttolast:	120 kg
Motorspänning:	24 V
Klättringshastighet:	reglerbar 6 - 16 steg/minut
Kapacitet per laddning:	~ 300 trappsteg
Minimal stegdjupen:	110 mm
Maximal steghöjden:	200 mm

Batteriets tekniska data

Batterityp:	blygelé
Batterikapacitet:	3,4 Ah
Batteriets mått:	134 x 67 x 61 mm
Maximal ström:	15 A

Laddarens tekniska data

Beteckning/typ:	BC 2401A
Ingångsspänning:	100-240 V
Utgångsmärkspänning:	24 V
Laddningsström:	1 A
Laddningsförfarande:	IU0U
Användning:	endast i förbindelse med ovan angivna batteri

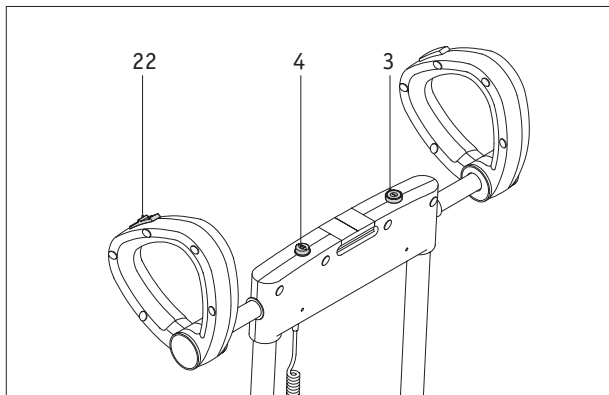
Alla elektriska komponenter i scalamobil är skyddade mot påverkan av stänkvatten och fukt, som tränger in.

Apparaten utvecklas fortlöpande, och därför förbehåller vi oss rätten att utan föregående meddelande ändra teknik och utförande.



2 Manöverdon

2.1 Till/Från-Knapp



Du kopplar till eller från scalamobilen genom att trycka på Till/Från-knappen [3]. Vid tillkopplingen visar LED-indikeringen [4] den färdriktning som du senast valt med färdriktningsomkopplaren [22] och samtidigt även batteriernas laddningstillstånd.

! För att skona batterierna kopplas scalamobilen automatiskt från, 5 minuter efter det att batterierna inte längre används. Samtidigt slocknar symbolerna i indikeringen [4]. När du ska starta scalamobilen igen trycker du på nytt på Till/Från-knappen [3].

Indikeringarna innebär följande:



Grön framåt-pil lyser konstant:
Funktionen "Trappklättring nedåt" är aktiverad (För att koppla om till funktionen "Trappklättring uppåt" använder du färdriktningsomkopplaren [22] i det vänstra handtaget; se kapitel 2.2)



Grön bakåt-pil lyser konstant:
Funktionen "Trappklättring uppåt" är aktiverad (För att koppla om till funktionen "Trappklättring nedåt" använder du färdriktningsomkopplaren [22] i det vänstra handtaget; se kapitel 2.2)



Grön framåt- eller bakåtpil blinkar långsamt:
Batterierna har bara litet kapacitet kvar. Vi avråder från trappklättring.
Batterierna måste genast laddas upp igen!



Grön framåt-pil blinkar snabbt och den röda kvadraten lyser samtidigt konstant:
Batteriernas kapacitet har nästan tagit fullständigt slut. Scalamobilen kan bara förflyttas några få trappsteg nedåt (nödfallsfunktion). Man måste koppla om drivknappen [2] till färdriktning "Trappklättring nedåt".

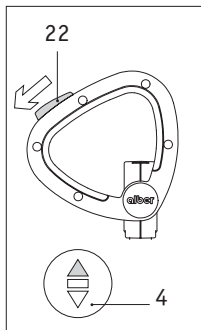


Endast den röda kvadraten lyser konstant:
Batteriernas kapacitet har tagit fullständigt slut och scalamobilen är inte längre driftklar.

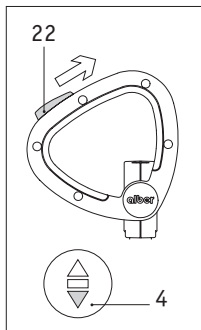
2.2

Färdriktningsomkopplare

Med färdriktningsomkopplaren [22] förväljjer du i vilken riktning du tänker förflytta dig, dvs. upp- eller nedför trappan.



När du skjuter färdriktningsomkopplaren [22] framåt aktiverar du funktionen "Trappklättring nedåt". Samtidigt visar LED-indikeringen [4] den valda färdriktningen med lysande grön pil (framåt).



När du för färdriktningsomkopplaren [22] bakåt aktiverar du funktionen "Trappklättring uppåt". Samtidigt visar LED-indikeringen [4] den valda färdriktningen med lysande grön pil (bakåt).



Kontrollera ständigt batteriernas laddningstillstånd i LED-indikeringen [4] och ladda dem i rätt tid. Skulle du inte komma igång med klättringen igen, när du har laddat batterierna, ta kontakt med din fackhandel eller albers servicecenter.

2.3

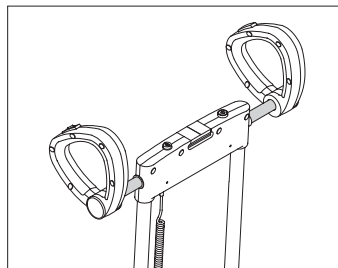
Låsning av handtagens läge [5]

Med denna funktion kan du låsa handtagen i sidförskjutet läge vid transporter i mycket svängda eller trånga trappor. Från normalläget i mitten kan handtagen förskjutas helt åt vänster, alternativt helt åt höger.

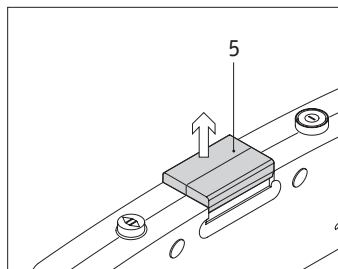
- För att låsa handtagens position för du låsningen uppåt [5].
- Skjut handtagen till önskat läge (låsningen går åter till) helt åt höger.



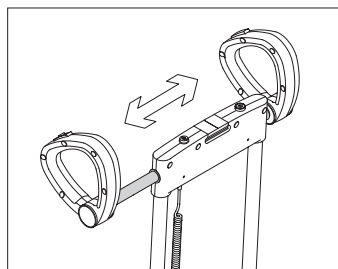
Innan du tar scalamobilen i drift, var noga med att låsa handtagen i önskat läge!



Handtag i mellanläge (normalt läge)



Lossa säkerhetsmekanismen genom att dra upp inställningstangenten

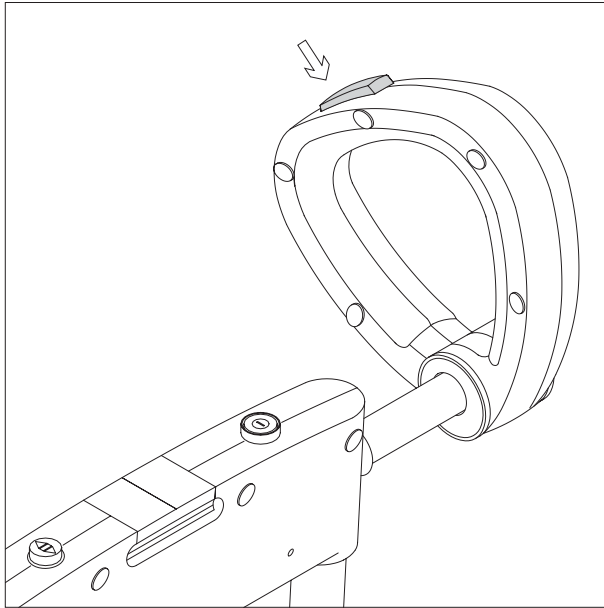


Ställ handtaget i önskat läge (låsningen snäpper i automatiskt igen)

2.4

Drivknapp [2]

När du har kopplat på scalamobilen och valt färdriktningen (se kapitel 2.1 och 2.2) sätter du trappklättraren i rörelse med drivknappen [2].



- Trycker du kontinuerligt på drivknappen [2] förflyttar scalamobilen sig i den förvalda färdriktningen
- Släpper du upp drivknappen [2] stannar scalamobilen omedelbart.
- Om du har aktiverat enkelstegningen (se kapitel 2.6.1) utför scalamobilen en fullständig förflyttningscykel över ett trappsteg och står sedan still.
- Därefter måste du släppa upp drivknappen [2] och sedan trycka ner den igen för att kunna förflytta dig till nästa trappsteg.
- Har du inte aktiverat enkelstegningen klättrar scalamobilen oavbrutet vidare tills du släpper upp drivknappen [2].

2.5 Batteri

2.5.1

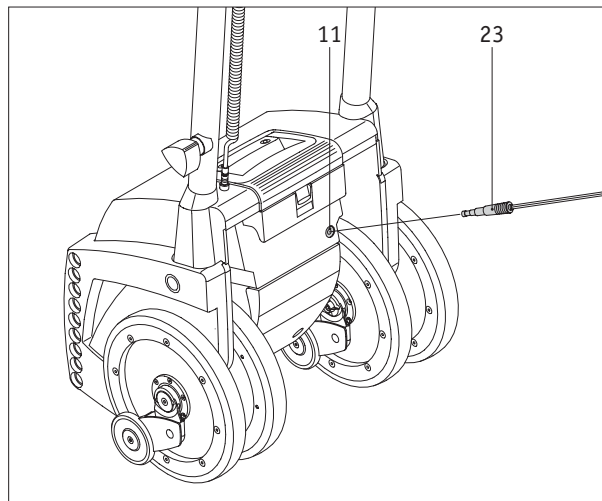
Laddning av batterier

Din scalamobil är utrustad med en sats högkapacitets batterier. Med en batteriladdning kan du förflytta dig upp till 300 trappsteg.

Batterierna ska laddas varje gång du har använt scalamobilen. Så undviker du att bli stående på en trappa av misstag på grund av att batterierna är tomma.

- Sätt först i stickproppen [23] från laddningsaggregatet i anslutningen [11] på batteripaketet
- Stick därefter laddningsaggregatet i ett vägguttag
- Under laddningen kopplas lysdioden på laddningsaggregatet till konstant rött ljus
- Är laddningen avslutad, blinkar den röda lysdioden på laddningsaggregatet
- Scalamobil slås från automatiskt under laddningen

När batterierna är laddade drar du ur stickproppen [23] ur laddningsanslutningen [11]



! Kom ihåg att alltid ladda batterierna varje gång du använt scalamobilen. När du inte använder scalamobilen ska batterierna alltid vara anslutna till laddningsaggregatet. Nätaggregatet från **alber** övergår automatiskt till underhållsladdning när batterierna är fulladdade. Batteriet kan därför aldrig överladdas eller skadas vid laddningen. Följ även instruktionerna i den separata bruksanvisningen som medföljer laddningsaggregatet.

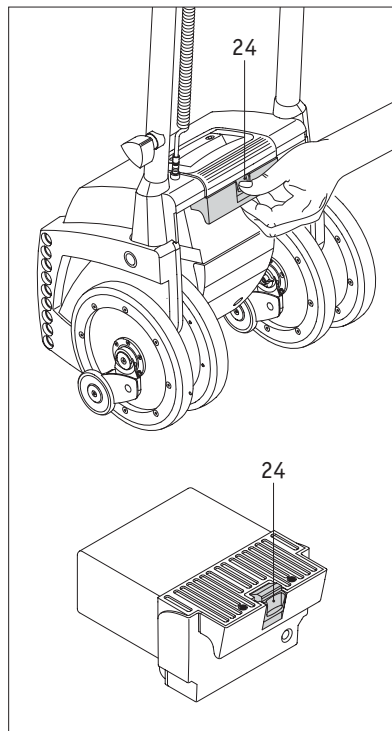
2.5.2

Urtagning av batterier

Vanligtvis behöver du inte ta ur det integrerade batteriet ur scalamobilen.

Skulle du ändå vilja ladda batteriet, t. ex. vid en transport med personbil, kan du ta ur det fullständigt.

- Tryck ner låsningen [24] till batterifacket
 - Dra ur batteriet ur batterifacket i scalamobilen.
- Σ
- När du skjuter in batteriet i scalamobilens batterifack snäpper låsningen [24] i automatiskt.

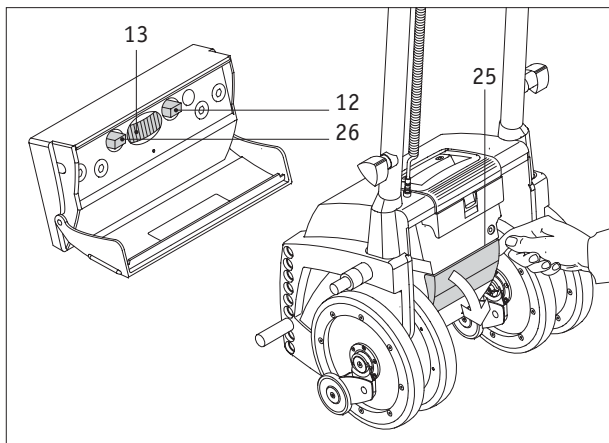


Ytterligare batterier erhåller du som extra tillbehör hos alber.

2.6

Manöverfack

I manöverfacket nedanför batteriet sitter knappen för aktivering av enkelstegningen [12], varvtalsregulatorn [13] och färdprogramväljaren [26]. För att komma åt dessa manöverdon behöver du bara fälla ned locket [25].



i Vrid aldrig reglaget som sitter till höger om omkopplaren [12]. Detta reglage är individuellt anpassat av din fackhandlare till din speciella trappklättring. En okvalificerad inställning av reglaget kan medföra funktionsstörningar hos scalamobilen.

2.6.1

Omkopplare för aktivering av enkelstegsfunktionen [12]

Du kopplar in, respektive ur enkelstegsfunktionen genom att trycka på omkopplaren för detta [12]. Närmare information om denna funktion hittar du i avsnitt 4.4.



Omkopplaren intryckt: Enkelstegsfunktionen är aktiverad



Omkopplaren ej intryckt: Enkelstegsfunktionen ej aktiv

2.6.2

Varvtalsregulator [13]

Med varvtalsregulatorn kan du variera scalamobilens klättringshastighet mellan 1 (som är den lägsta inställningen och ger 6 trappsteg per minut) till 6 (som är den högsta och ger 16 trappsteg per minut).



Under inlärningsfasen och fram till dess att du är förtrogen med apparaten bör du undvika att använda den högsta klättringshastigheten.

2.6.3

Färdprogramväljare [26]

Scalamobil anpassas individuellt till dina krav av din leverantör eller **alber**-representant vid leveransen. Bland annat beräknas då parametrarna för t. ex. steghöjden på din individuella trappa. Detta värde sparas i scalamobil som driftfunktion "hemmatrappa".

Om du ska förflytta dig på en annan trappa än den som är programmerad och sparad speciellt för dig, kan du koppla från programmeringen tillfälligt med färdprogramväljaren [26] och sedan använda scalamobilen med den inställning som ursprungligen gjorts på fabriken (driftfunktion "bortatrappa").

För att ta dig upp för din förinställda trappa ställer du färdprogramväljaren [26] på läget "hemmatrappa" igen.

Ytterligare informationer om färdprogramväljarens funktionssätt får du av din leverantör eller närmaste **alber**-representant.



Väljare intryckt:
Driftfunktion "hemmatrappa" aktiverad



Väljare ej intryckt:
Driftfunktion "bortatrappa" aktiverad

Idrifttagning

3.1

Patientsäkerhet

När det gäller scalamobilen sätter vi alltid patientens säkerhet och välbefinnande i första rummet. Var därför noga med att alltid följa säkerhetsföreskrifterna i avsnitt 3.2 och våra rekommendationer medan du blir förtrogen med scalamobilen.

I undantagsfall kan dessutom följande situationer uppkomma:

- Patienten klagar över illamående under transporten i trappan. Avsluta så snabbt som möjligt trappklättringen och ta genast hand om henne/honom.
 - Om patienten generellt sett har problem med ryggen, rekommenderar vi en sänkning av klättringshastigheten. Då landar nämligen scalamobilens hjul litet mjukare på trappstegen och hela förloppet sker litet lugnare.
 - Under transporten i trappan i och den ovana, lutande ställningen kan vissa patienter känna av en spänning i nackmuskulaturen. I sådana fall rekommenderar vi att rullstolen förses med lämpligt nackstöd.
- Principen för varje förflyttning i trappa måste vara att den slutförs. Om det blir absolut nödvändigt att stanna mitt i trappan, måste scalamobil och rullstol lutas så att ryggen lutar bakåt i riktning mot trappstegen. Det finns ingen risk att rullstolen fortsätter ner över trappkanten – säkerhetsbromsarna håller den stadigt på plats.
 - Den rullstolsburne ska vara lugn och avslappnad vid trappklättringen. Händer det ändå någon gång att patienten gör häftiga rörelser (t. ex. på grund av sitt sjukdomstillstånd, avbryt genast trappstigningen. Lägg scalamobilen med den påmonterade rullstolen på trappan och lugna ner patienten, innan du fortsätter klättringen.

3.2

Säkerhetsföreskrifter

- Endast personer som deltagit i en demonstration av scalamobilen får använda denna.
- scalamobilen får enbart användas i kombination med rullstolar och tillbehör anpassade till apparaten.
- Inomhus får scalamobilen inte användas på fuktiga, hala eller beväxta underlag och inte heller på löst lagda mattor eller heltäckningsmattor.
- Utomhus får scalamobilen under inga förhållanden köras på blöt, hal eller isig mark.
- Använd endast scalamobilen till trappor med en steghöjd på minst 11 cm resp. en maximal steghöjd på 20 cm.
- Använd alltid stadiga, välsittande och halkfria skor när du kör scalamobilen.
- Släpp aldrig handtagen medan du kör scalamobilen i trappa.
- Grip aldrig tag i hjulen om de roterar, vare sig under färd eller vid rengöring.
- Se noga till, att inga främmande kroppar (t ex små stenar) kommer in i drivenheten eller bromsen.
- Om en rullstol med scalamobil dessutom utrustas med e-fix eller viamobil, måste man ta hänsyn till att scalamobilens köregenskaper då kan ändras betydligt på grund av att tyngdpunkten eventuellt förskjuts.



Scalamobil får inte drivas i miljö där det förekommer brännbara gaser.

3.3

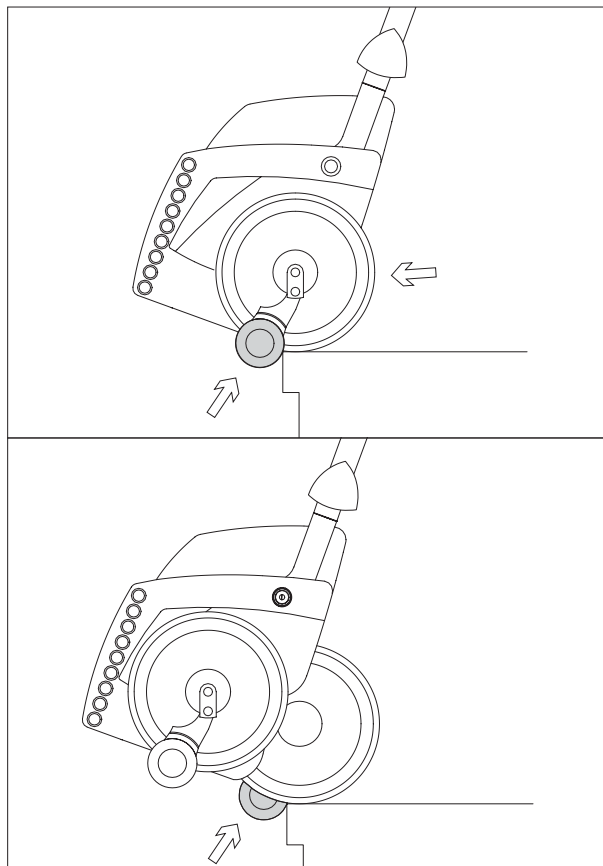
Funktionstest före idrifttagandet

Med tanke på driftsäkerheten bör man före varje gång scalamobilen används kontrollera att bromsarna fungerar (man testar scalamobilen utan rullstol). Se till att batterierna alltid är uppladdade innan du tar scalamobilen i bruk!

- Kontrollera att rattarna för låsning av handtagsramens position [8] är stadigt åtdragna.
- Koppla på trappklättraren enligt beskrivningen i kapitel 2.1 och ställ färdriktningsomkopplaren [22] på läget "upp" (pilsymbol ↑).
- Ställ scalamobilen på det yttre hjulparet genom att koppla från enkelstegningen och trycka ned drivknappen [2].
- Skjut fram scalamobilen mot en trappkant.

Säkerhetsbromsarna på de yttre hjulen måste nu träda i funktion, scalamobilen får inte fortsätta ut över trappkanten.

- Dra bort scalamobilen från trappkanten.
- Ställ färdriktningsomkopplaren [22] på läget "ned" (pilsymbol ↓)
- Ställ scalamobilen på det inre hjulparet genom att koppla från enkelstegningen och trycka ned drivknappen [2] .



- Ställ scalamobilen på det inre hjulparet genom att koppla från enkelstegningen och trycka ned drivknappen [2].
- Skjut åter fram scalamobilen mot trappkanten

Säkerhetsbromsen på de inre hjulen måste nu träda i funktion, scalamobilen får inte fortsätta ut över trappkanten.

När du kontrollerat att alla fyra bromsarna fungerar, kan du montera scalamobilen på rullstolen enligt beskrivningen i avsnitt 3.4.



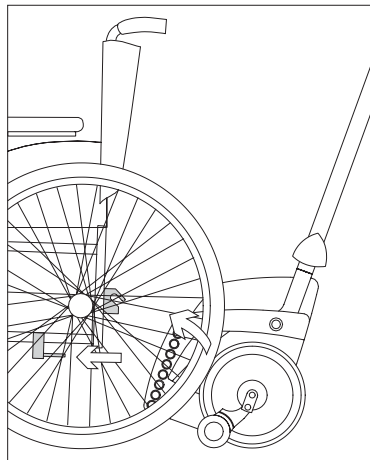
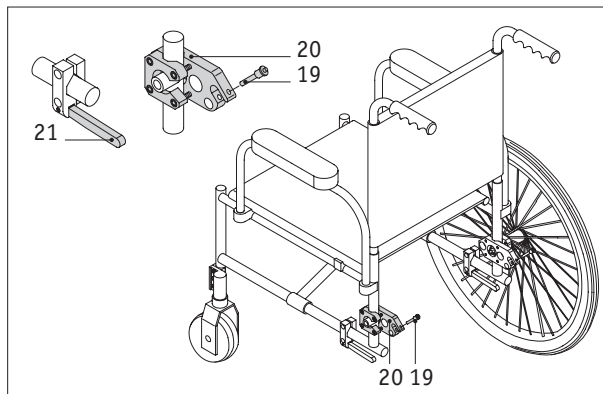
Skulle inte alla fyra bromsarna fungera får scalamobilen inte användas. Kontakta genast närmaste serviceverkstad för alber scalamobil.

3.4

Montering på rullstolen

För att scalamobilen skall kunna monteras på rullstolen krävs att den är utrustad med våra speciellt framtagna **alber**-fästen. Om dessa saknas på din rullstol, måste du låta din leverantör eller närmaste serviceverkstad som auktoriserats av **alber** montera sådana fästen i samband med att scalamobilen levereras.

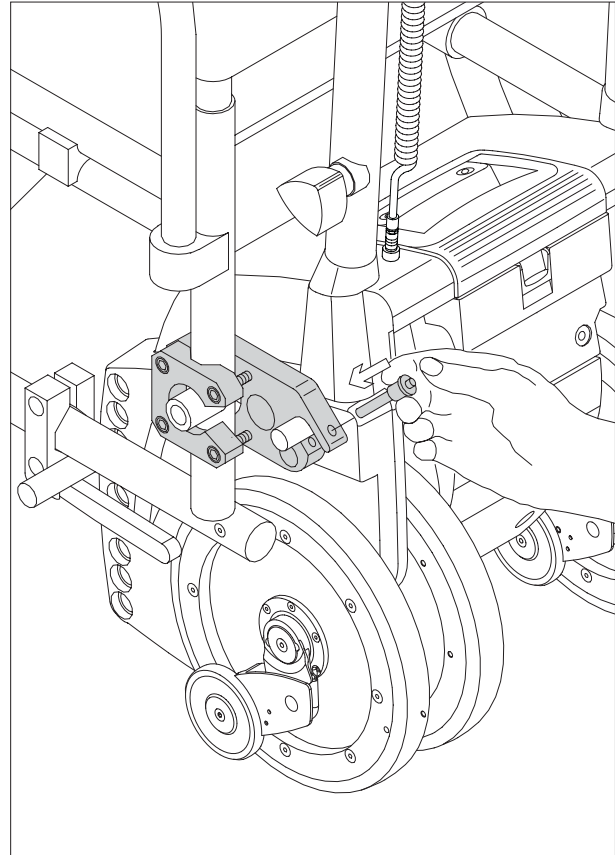
- Ta bort låspinnarna [19] ur den övre hållaren [20].
- Börja monteringen med att låsa rullstolens hjul så att rullstolen inte kan rulla iväg.
- Ställ scalamobilens varvtalsregulator [13] på lägsta klättringshastighet (inställning 1)
- Ställ färdriktningssomkopplaren [22] på läge "upp" (se kapitel 2.1) och tryck kontinuerligt på drivknappen [2] tills det övre fästet [15] griper in hållarens gaffelfästen [20].
- Tryck på drivknappen [2] tills alla fyra hjulen på scalamobilen står parallellt med varandra.
- Skjut in den undre axeln [16] i de undre fästena [21]. Var noggrann med att scalamobilen hamnar mitt under rullstolen.



- Lås det övre fästet [20] med låspinnen [19]. Gör så här: tryck med tummen på utlösningen i säkringsspinnens centrum och skjut sedan in pinnen helt och hållet i fästet.

Om du nu är redo att börja gå i trappa med scalamobilen, måste du lossa bromsarna på rullstolens bakre hjul och demontera dessa. Beträffande trappförflyttningen, se avsnitt 4. När du åter skall köra rullstolen på plant underlag trycker du än åter på drivknappen [2] tills scalamobilens hjul står parallellt med varandra. Lossa samtidigt rullstolens bromsar. Nu är scalamobilen monterad och driftklar under rullstolen, men hindrar inte rullstolens förflyttning.

! Använd aldrig annat än originallåsningar från alber för att säkra scalamobilen mot rullstolen (de ingår i leveransen). Om du förlorar dessa får du under inga förhållanden ersätta dem med spikar, skruvar eller andra föremål. Tänk på att aldrig gripa tag i scalamobilens hjul då dessa snurrar.



3.5

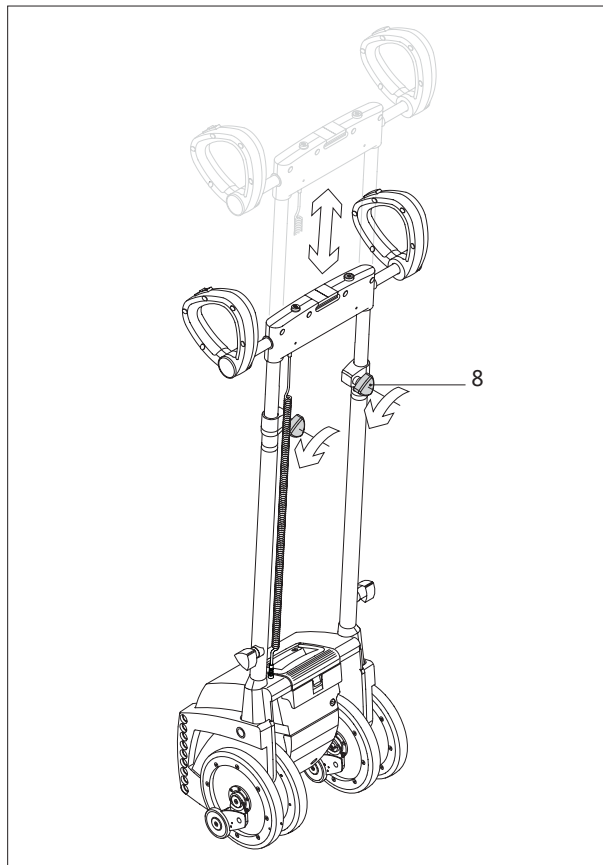
Justering av handtagens höjd

För att hanteringen av scalamobilen skall bli så bekväm som möjligt för föraren kan denne individuellt anpassa höjden på handtagen.

- Vrid låsrattarna [8] ungefär ett varv moturs.
- Justera handtagen till lämplig höjd.
- Drag åter fast låsrattarna [8].



Höjden kan justeras från 1,15 till 1,55 meter räknat från golvet nivå. Handtagens position bör vara ungefär i förarens brösthöjd. Kontrollera alltid att handtagsramen är stadigt fastdragen innan du använder scalamobilen.

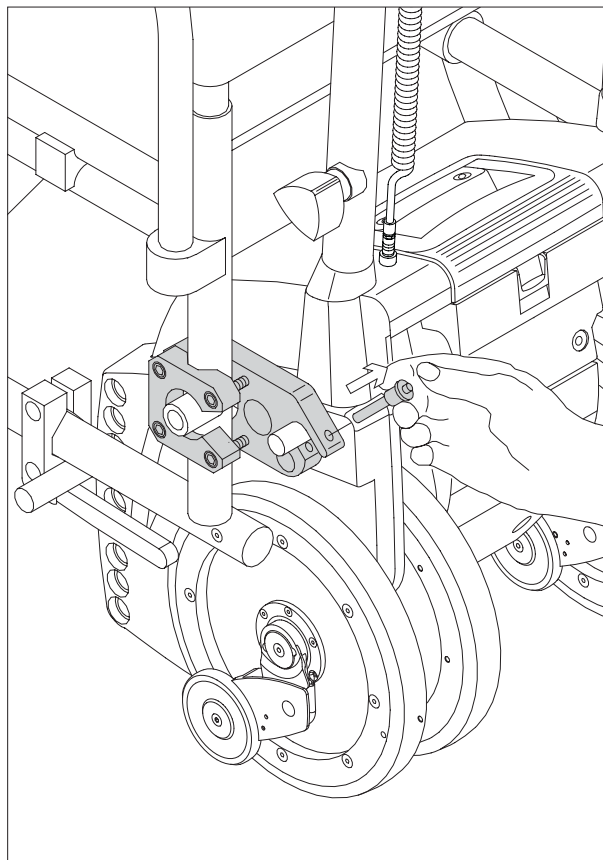


3.6

Demontering från rullstolen

Innan scalamobilen demonteras från rullstolen måste rullstolens bakhjul återmonteras.

- Ställ in varvtalsregulatorn [13] på lägsta hastighet (läge 1).
- Ställ färdriktningsomkopplaren [22] på läge "ned" (se kapitel 2.1) och tryck kontinuerligt på drivknappen [2] tills scalamobilens yttre hjul lyfter på rullstolen.
- Skjut in rullstolshjulen på splinesaxlarna.
- Fixera rullstolshjulens position genom att dra åt bromsarna så att rullstolen inte kan rulla iväg.
- Ta bort låspinnarna [19] ur de övre gaffelfästena genom att med tummen trycka i centrum på respektive låspinne [20] samtidigt som du med pekfingret och långfingret drar ur den.

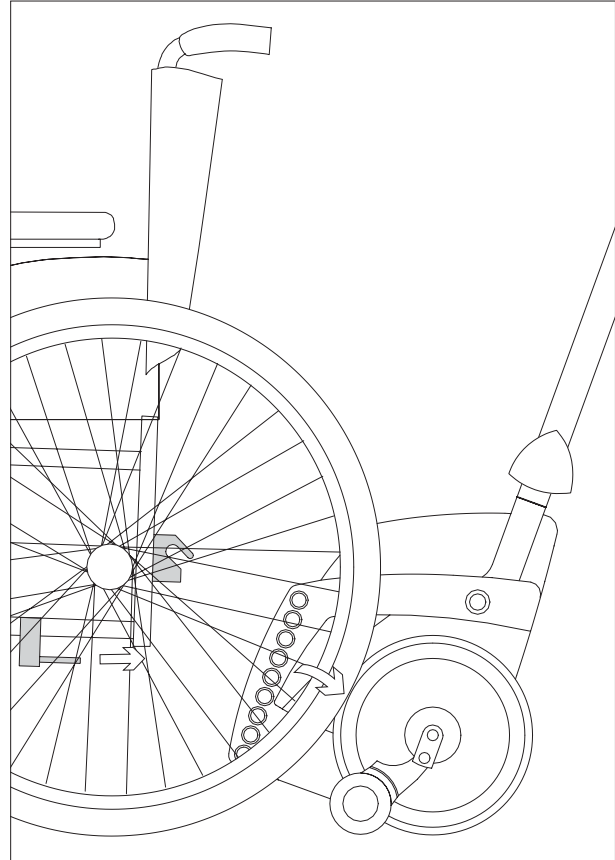


- Tryck på drivknappen [2] tills trappklättrarens 4 hjul står parallellt med varandra (scalamobil sänks ned, rullstolen blir stående på sina hjul).
- Sätt låspinnarna [19] i den övre hållarens [20] gaffelfästen.

Dra undan scalamobilen från rullstolen.



Var noga med att se till att rullstolshjulen verkligen tagit ingrepp i splinesaxlarna.

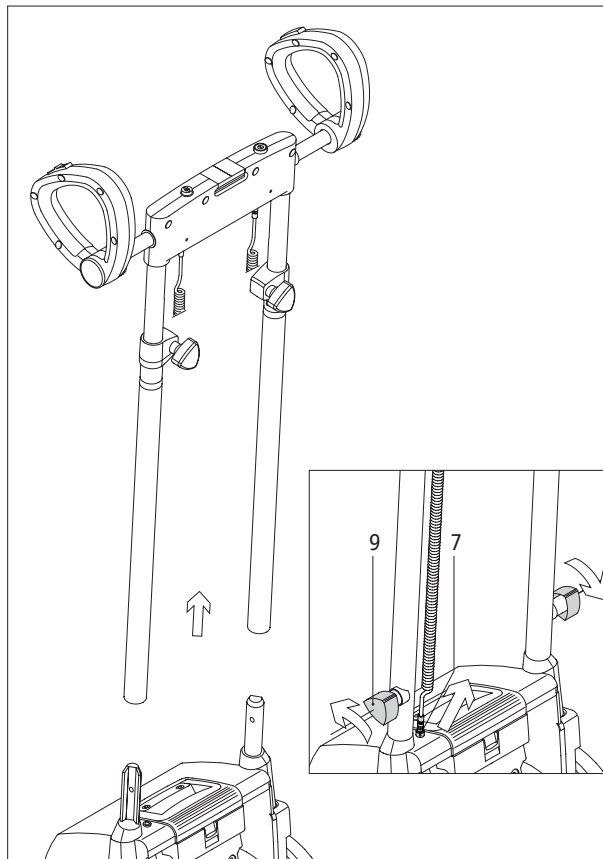


3.7

Demontering av handtagsramen

För att kunna frakta scalamobilen i t.ex. en bil måste man ta bort hela handtagsramen.

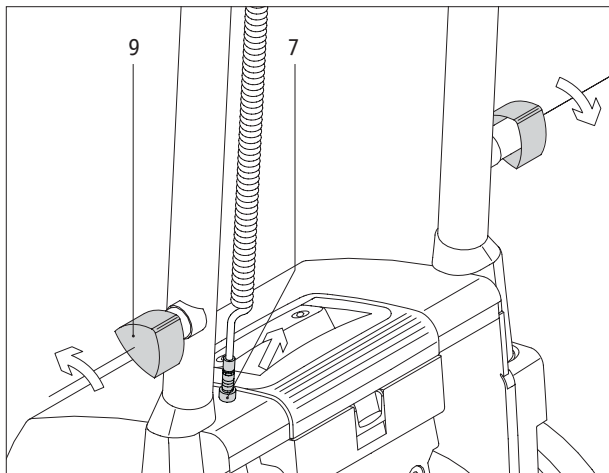
- Skjut ihop ramen så mycket som möjligt enligt beskrivningen i avsnitt 3.5.
- Dra ur kontakten [7] ur anslutningen på kåpan.
- Lossa låsrattarna [9] på ramens sidor och ta bort dem helt och hållet.
- Lyft bort hela ramen.



3.8

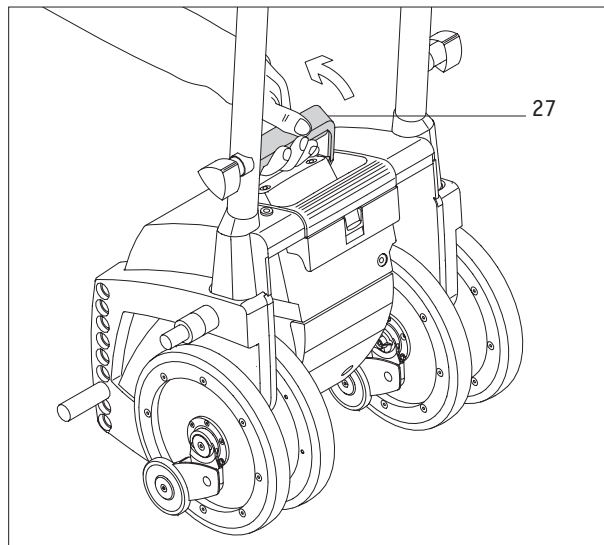
Montering av handtagsramen

- Skjut in ramen i sina fästen.
- Dra åt låsrattarna [9] och kontrollera att de låst ramen.
- Sätt i stickkontakten [7] i anslutningen på kåpan.
- Justera handtagen till lämplig höjd i enlighet med beskrivningen i avsnitt 3.5.



3.9

Bärhandtag



När du har tagit av handtagsenheten enligt beskrivningen i föregående kapitel kan du fälla upp bärhandtaget [27], som är integrerat i kåpan och transportera scalamobil. Behöver du inte längre bärhandtaget [27] fäller du ner det i kåpan igen.

4.1

Allmänna anvisningar

Scalamobil anpassas till dina individuella krav, framför allt till din speciella trappa, av din leverantör eller **alber**-representant vid leveransen. Ta också reda på alla inställningsmöjligheter på scalamobilen samtidigt som leverantören eller **alber**-representanten går igenom manövreringen med dig.

Du har också möjlighet att vid behov ändra scalamobils klättringshastighet (se kapitel 2.6.2) och färdprogram (se kapitel 2.6.3) och att aktivera eller koppla bort enkelstegningen (se kapitel 4.4).

Scalamobils färdriktning kan endast ändras vid stillastående med färdriktningsomkopplaren [22] och inte när du klättrar. Om du trots detta skulle ändra färdriktningen medan du förflyttar dig, sker omkopplingen först när du har släppt drivknappen [2] och tryckt ner den på nytt.

I scalamobil är en sensor integrerad, som ständigt jämför scalamobilens lutning med det förinställda ideala läget. Detta sker endast vid förflyttning uppåt. Vid alltför stor avvikelse (driftfunktion hemmatreppa) klättrar scalamobil till nästa trappsteg och blir stående där. Sedan kan man inte fortsätta klättringen förrän man fått in den rätta

lutningsvinkeln igen (t. ex. genom att gå ett steg upp igen). Beroende av hur din leverantör har programmerat din trappklättrare kan du antingen fortsätta färden genom att hålla drivknappen [2] kontinuerligt nedtryckt, eller också måste du släppa drivknappen [2] och trycka ned den på nytt.



När din leverantör eller **alber**-representant går igenom manövreringen med dig får du ytterligare informationer om scalamobilens ideala lutningsvinkel vid trappklättringen.

Trappklättring uppåt (enkelstegningen ej aktiv)

Före varje användning i trappa måste utrustningen testas enligt beskrivningen i avsnitt 3.3.

Innan du kan köra scalamobil och rullstol i trappan börjar du med att montera scalamobilen, se avsnitt 3.4 som beskriver detta moment. Därefter tar du bort rullstolens bakhjul.

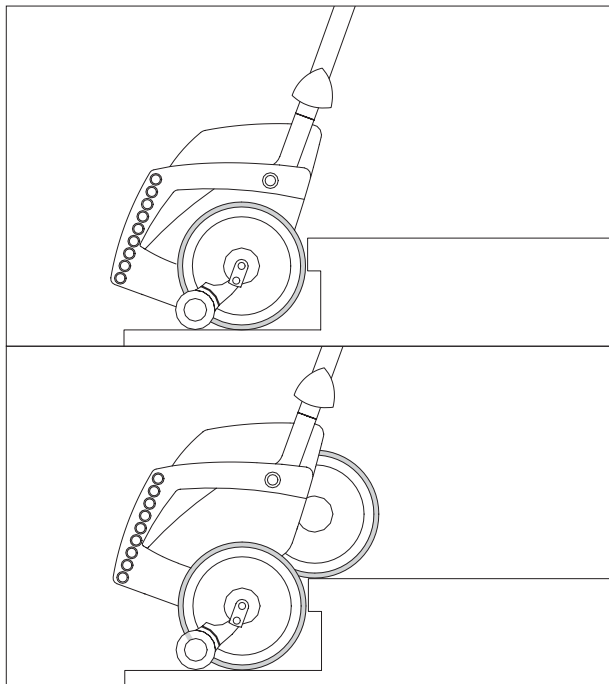
Dessutom måste följande göras:

- För färdriktningssomkopplaren [22] bakåt (se även kapitel 2.1).
- Om du inte redan startat scalamobilen gör du detta genom att trycka på Till/Från-knapp [3].
- Tryck på drivknappen [2] tills scalamobilens fyra hjul står parallellt med varandra.
- Justera handtagen så att de befinner sig ungefär i brösthöjd (se även avsnitt 3.5).
- Luta scalamobilen med monterad rullstol mot dig tills du hittar den ungefärliga balanspunkten.
- När du hittat balanspunkten, kontrollerar du den genom att luta rullstolen en liten smula framåt och sedan bakåt.
- Kör rullstolen baklänges mot trappan.
- Gå själv två trappsteg upp ovanför det plan där rullstolen befinner sig.
- Dra rullstolen mot det nedersta trappsteget.
- Tryck drivknappen [2] bakåt – scalamobilen börjar klättra. (Om du släpper drivknappen [2], avbryts klättringen genast och rullstolens hjul står stilla.)

Det inre hjulparet klättrar nu upp på det första trappsteget. Samtidigt lyfts scalamobilen och rullstolen. Så snart alla fyra hjulen åter står parallellt har du klarat av klättringen uppför det första trappsteget. En klättringscykel är fullbordad.

Om trappan har normalt djup, kan du fortsätta att kontinuerligt hålla drivknappen [2] nedtryckt bakåt (rekommenderas bara för vana användare) och på det sättet ta dig och rullstolen uppför trappsteg efter trappsteg utan att avbryta klättringen.

Om trappstegen är mycket djupa, måste du för varje trappsteg avbryta klättringen tills hjulparen (som skall stå parallellt) har nått påföljande trappstegskant.



! Under trappklättringen måste du hela tiden dra scalamobilen mot dig. Samtidigt måste rullstolen hållas lutande på ungefär samma sätt som ovan angavs. Obs! Du får aldrig släppa greppet om scalamobilens handtag!

När du har kommit uppför hela trappan drar du bort rullstol och scalamobil från trappkanten. Rullstolens framhjul måste finnas på plan yta ovanför trappan innan du släpper greppet om handtagen. Framhjulen får under inga omständigheter skjuta ut över trappan!

Hjulen på scalamobilen står nu parallellt med varandra. På detta sätt kan du naturligtvis förflytta dig en kortare sträcka på plant underlag. För längre sträckor eller om du använder scalamobilen utomhus, måste du montera tillbaka rullstolens stora bakhjul (se avsnitt 3.6)

När scalamobilen är monterad på rullstolen förskjuts ekipagens tyngdpunkt bakåt. Innan patienten lämnar rullstolen bör du därför ta bort scalamobilen eller också trycka på drivknappen [2] tills det yttre hjulparet [17a] vilar på underlaget och därmed fungerar som extra stöd.



Vid trappstigning bör man vara noga med att rullstolsåkaren sitter upprätt och tillbakalutad i rullstolen och att fötterna är placerade på fotplattorna.

4.3

Trappklättring nedåt (enkelstegning ej aktiv)



Före varje användning i trappa måste utrustningen testas enligt beskrivningen i avsnitt 3.3.

Innan du börjar transporten nerför en trappa måste du först demontera rullstolens bakhjul (se avsnitt 3.4)

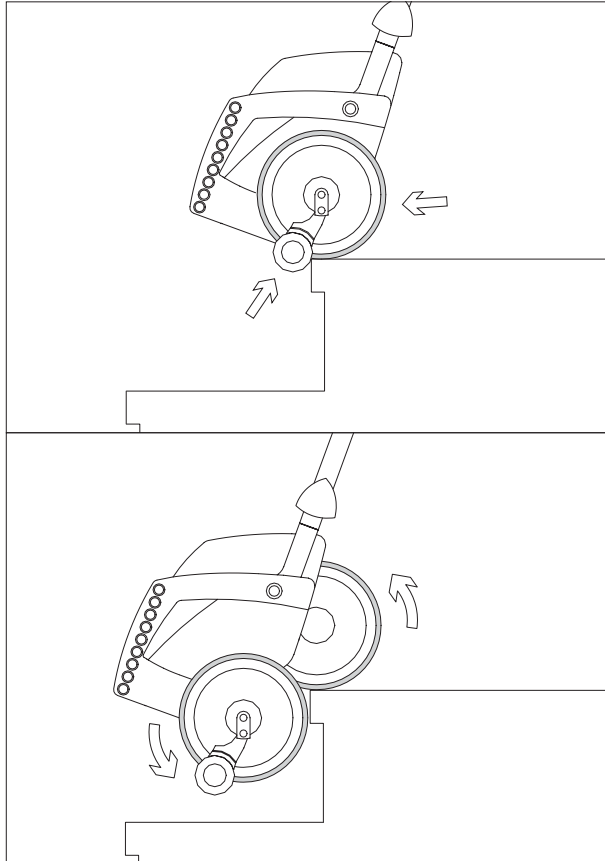
Dessutom måste följande göras:

- För färdriktningsomkopplaren [22] framåt (se även kapitel 2.1).
 - Om du inte redan startat scalamobilen gör du detta genom att trycka på Till/Fran-knappen [3].
 - Tryck på drivknappen [2] tills scalamobilens fyra hjul står parallellt med varandra.
 - Ställ in handtagen så att de befinner sig ungefär i brösthöjd (se även avsnitt 3.5).
 - Luta scalamobil och rullstol mot dig tills du hittar den ungefärliga balanspunkten.
 - När du hittat balanspunkten, kontrollerar du den genom att luta rullstolen en liten smula framåt och sedan bakåt.
- Kör långsamt rullstolen framåt mot trappan tills de automatiska bromsarna griper om trappkanten och stoppar rörelsen.
 - Tryck drivknappen [2]. Nu börjar scalamobilen klättra nerför trappan. (om du släpper drivknappen [2], avbryts rörelsen omedelbart och hjulen står stilla).

Under det att det inre hjulparet blir kvar på det övre trappsteget klättrar det yttre hjulparet till närmast lägre trappsteg. Samtidigt flyttas scalamobil och rullstol nedåt. Så snart alla fyra hjulen åter står parallellt, är en förflyttningscykel genomförd och rullstolen har flyttat ner ett trappsteg.

Om trappstegen är normalt djupa kan du kontinuerligt fortsätta förloppet genom att hela tiden trycka drivknappen [2] framåt och på det sättet låta scalamobil och rullstol klättra nerför hela trappan (rekommenderas endast för tränade användare).

Om trappstegen är mycket djupa, måste du på varje trappsteg göra ett avbrott tills hjulparen (som måste stå parallellt med varandra) nått fram till den påföljande trappstegskanten.



! Under färden nerför trappan måste du hela tiden skjuta scalamobilen ifrån dig tills bromsarna griper om nästa trappstegskant. Samtidigt måste du bibehålla ungefär samma lutning på rullstolen. Du får heller aldrig släppa greppet om handtagen!

När hela trappan passerats, skjuter du scalamobil och rullstol ett litet stycke bort från trappan. Hjulen på scalamobilen står nu fortfarande parallellt med varandra. Nu kan du naturligtvis köra rullstol och scalamobil en kortare sträcka på plant underlag.

När det gäller längre transporter, eller när du kör rullstolen utomhus, rekommenderar vi dock att du monterar tillbaka rullstolens egna hjul (se avsnitt 3.6).

När scalamobilen är monterad på rullstolen förskjuts ekipagets tyngdpunkt bakåt. Innan patienten lämnar rullstolen bör du därför ta bort scalamobilen eller också trycka på drivknappen [2] tills det yttre hjulparet [17a] vilar på underlaget och därmed fungerar som extra stöd.

4.4

Trappklättring med enkelsteg

I avsnitten 4.2 och 4.3 har du redan i detalj bekantat dig med de enskilda moment som måste utföras vid transport uppför eller nerför en trappa. När du trycker på drivknappen [2], sätts scalamobilens hjul i rörelse – släpper du omkopplaren, stannar scalamobilen omedelbart. Med enkelstegningen bortkopplad kunde du låta rullstolen fortlöpande förflytta sig i trappan genom att hela tiden trycka på drivknappen [2]. Om du aktiverar enkelstegsfunktionen [12] sker förflyttningen på ett något annorlunda sätt:

- Om du hela tiden trycker på drivknappen [2] innebär detta visserligen att scalamobilens hjul snurrar, men efter att ha fullbordat ett varv, stannar de i sin korrekta parallellställning. Det spelar ingen roll om du fortfarande trycker på drivknappen [2] – scalamobilen stannar efter fullbordat varv.
- För att kunna fortsätta trappklättringen måste du först släppa drivknappen [2] och sedan åter trycka den i avsedd riktning för att kunna ta ytterligare ett steg i trappan.scalamobil's next climbing cycle.

Särskilt när det gäller svängda trappor och spiraltrappor anser vi att det är särskilt motiverat att använda sig av enkelsteg. Som framgår av avsnitt 4.6 är det i detta fall absolut nödvändigt att de yttre hjulparen justerar sin position efter varje enskilt trappsteg. När enkelstegningen är aktiverad förhindras automatiskt att en stegcykel oriktigt startas innan hjulparen riktats upp vid trappstegskanten. Trappklättringen blir på det sättet säkrare både för patienten och för medhjälparen. Ovana användare av scalamobilen kan naturligtvis använda sig av enkelstegsfunktionen även i raka trappor.



Om du kontinuerligt håller drivknappen [2] nedtryckt kommer hjulen att rotera ett enda varv. Även när enkelstegsfunktionen är inkopplad stannar hjulen omedelbart om du släpper drivknappen [2].

4.5

Specialfunktion Soft Step

Soft Step-funktionen är redan integrerad i scalamobils styrprogram men inte aktiv i den inställning som gjorts på fabriken. På din begäran aktiverar din leverantör eller en **alber**-representant gärna Soft-Step-funktionen i din scalamobil.

Med aktiverad Soft Step-funktion och beroende på vilken förflyttningshastighet man valt varvas motorn ned i scalamobil strax innan hjulen ställs ned på ett trappsteg. När man har tagit sig upp- resp. nedför trappsteget, höjer motorn sedan varvtalet igen tills man når nästa trappsteg. Detta rörelseförlopp medför att scalamobilhjulen sätts ned mjukare på trappstegen, vilket uppfattas som ett smidigare rörelseförlopp av rullstolsåkaren.

4.6

Att använda scalamobilen i svängda trappor och spiraltrappor.

Klättring uppför eller nerför svängda trappor eller svängda trappor sker i princip på samma sätt som beskrivs i avsnitten 4.2 och 4.3, och samma säkerhetsföreskrifter som angivits där gäller även här. Lägg märke till att vi här har ett specialfall, eftersom innerhjulen tillryggalägger en kortare sträcka än ytterhjulen.

4.6.1

Trappklättring uppåt

- Om du inte redan gjort det, startar du scalamobilen genom att trycka på Till/Från-knappen [3].
- Kör fram rullstolen bakåt mot trappan tills alla fyra hjulen står mot dess kant.
- Ställ färdriktningsomkopplaren [22] i läge "upp" (pilsymbol ↑) och tryck på drivknappen [2]. Scalamobil klättrar uppför ett trappsteg.
- Släpp drivknappen så snart scalamobilens alla fyra hjul står parallellt med varandra. Klättringen avbryts.
- Fortsätt bakåt till nästa trappsteg. Dra scalamobilen tills ytterhjulen når trappstegskanten.

4.6.2

Trappklättring nerför spiraltrappa eller svängd trappa

- Om scalamobilen inte redan är startad, kopplar du på den genom att trycka på Till/Från-knapp [3].
- Kör fram mot trappan tills scalamobilens alla fyra hjul befinner sig vid dess kant.
- Ställ färdriktningsomkopplaren [22] i läge "ned" (pilsymbol ↓) och tryck på drivknappen [2]. Scalamobil klättrar nedför ett trappsteg.
- Släpp sedan drivknappen [2] när scalamobilens alla fyra hjul står parallellt. Klättringen avbryts.
- Kör fram mot nästa trappsteg. De yttre hjulen måste skjutas fram mot trappstegskanten.
- Inled nästa klättring neråt när alla bromsarna griper om trappstegskanten.

Vi rekommenderar:

Eftersom trappklättringen måste avbrytas för varje steg, bör enkelstegsfunktionen aktiveras (se avsnitt 4.4).



Om så erfordras kan du sidförskjuta handtagen så att avståndet till vägg eller ledstång ökar (se avsnitt 2.3).

4.7

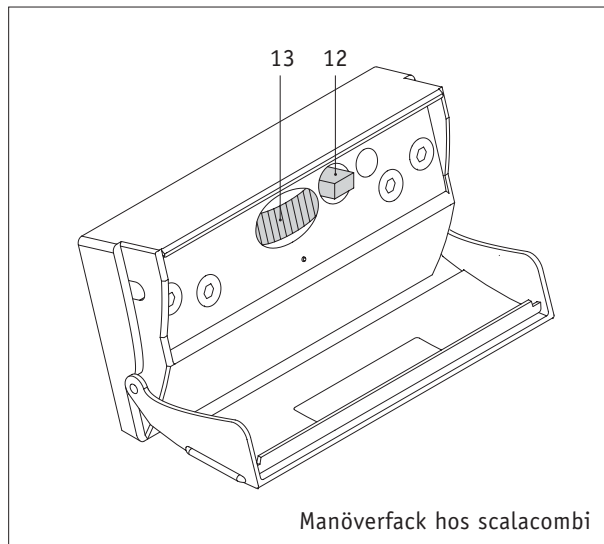
Avvikande manöverfunktion hos scalacombi



Nedanstående information avser endast scalacombi, inte scalamobil S30

Scalacombi har nästan samma tekniska egenskaper som scalamobil S30, men trappklättrings-funktionen är annorlunda

Hos scalacombi saknas nämligen färdprogramväljaren (se kapitel 2.6) i manöverfacket . Därmed finns inte heller funktionerna "Hemma- och bortatrappa" (kapitel 2.6.3). Alla andra funktioner som är beskrivna i denna bruksanvisning står till förfogande eller kan aktiveras av din leverantör eller närmaste **alber**-representant.



Manöverfack hos scalacombi

[12] Aktivering av enkelstegning

Funktionsbeskrivning se kapitel 2.6.1

[13] Varvtalsregulator

Funktionsbeskrivning se kapitel 2.6.2



Beakta också de medföljande separata informationerna om påbyggnad av tillhörande sättenhet

Underhåll och service

5.1

Information om batterierna

Batterierna till scalamobilen är underhållsfria och uppladdningsbara. Livslängden bestäms till stor del av laddnings-/och urladdningsförloppen. Om batteriet exempelvis endast urladdas till en del, klarar blybatterierna sådan delvis urladdning mycket mer än 1000 gånger och det kan mer än 200 gånger återfå sin fulla kapacitet. Däremot bör totalurladdningar undvikas. Elektroniken som finns inbyggd i scalamobilen övervakar kontinuerligt batteriets laddningsstatus och förhindrar att batteriet urladdas för mycket.

- Undvik att ladda ur batteriet helt. Ladda därför alltid upp batteriet efter varje delurladdning, dvs. varje gång du använt scalamobilen.
- Blybatterier är utsatta för en viss så kallad självladdning. Därför bör scalamobilens batteri – vid varje tillfälle där så är möjligt – anslutas till **albers** laddningsaggregat. På grund av laddningsautomatiken som kopplar om till underhållsladdning så snart batteriet är fullt finns ingen risk för överladdning.
- Om blybatterier får stå en längre tid utan laddning, sker en kapacitetsförlust. Efter några laddnings/urladdningscykler återfår emellertid batteriet sin fulla kapacitet.
- Vid fel behandling av batteriet kan elektrolytvätska rinna ut. Detta kan orsaka skador på huden eller förstöra kläder.
- Om hud eller ögon kommer i kontakt med elektrolyten, måste man genast spola med rent vatten och omedelbart anlita läkare.
- Batteriet får inte utsättas för eld och inte heller eldas upp. Detta kan leda till att batteriet exploderar.

- Kortslut inte batteriet! En kortslutning framkallar mycket hög ström, som kan skada batteriet eller apparaten.
- När batteriets livstid har gått ut tar **alber** eller **alber-fackhandeln** tillbaka batteriet till skrotning på föreskrivet sätt.



Batterierna i scalamobilen kan laddas, respektive laddas ur oavsett hur de är placerade. De är lika säkra som torrceller, och DOT och IATA har godkänt dem för transport med flyg.

5.2

Underhåll

5.2.1

Laddning av batterierna

Varje gång scalamobilen används förbrukar den energi. En batteriladdning räcker för ungefär 300 trappstegsförflyttningar. Trots detta bör du aldrig utnyttja batteriet tills det är helt urladdat, eftersom detta med tiden kan innebära att batteriet skadas.

Det är därför lämpligt att ladda batteriet efter varje gång du använt scalamobilen.



För laddningen av batteriet bör du enbart använda det laddnings-aggregat av fabrikat **albers som ingår i leveransen. Aggregatet kopplar automatiskt ifrån när batteriet är fulladdat. Ingen överladdning kan alltså ske. För uppladdning i bil kan vi erbjuda **albers** spänningsomvandlare för bilar 12V/230V.**

5.2.2

Rengöring

För att försäkra dig om bästa möjliga bromseffekt måste du regelbundet rengöra drivhjulen [17] och de däri befintliga kuggarna för bromsarna [18] med sprit.

Om scalamobilen används rätt ofta, men inte dagligen, måste du noga rengöra dessa detaljer varje månad. Vid dagligt bruk krävs rengöring varje vecka.

Inom ramen för de säkerhetstekniska kontroller som skall genomföras vartannat år kontrolleras drivhjul och bromsar och byts de ut mot nya komponenter, om detta anses nödvändigt. Alla övriga komponenter kan rengöras med milt, vanligt rengöringsmedel.

5.3

Service

Din scalamobil kräver mycket litet service. Av säkerhetsskäl måste den dock få en noggrann översyn vartannat år. Detta gäller även om inga skador eller funktionsstörningar kan upptäckas.

Vänd dig till en av **alber** auktoriserad verkstad eller till **alber**-representanten i Sverige för alla serviceåtgärder.

Vad gör du när...	Åtgärd	Contact...
bromsarna inte griper ordentligt vid funktionstest?	Rengör hjulen och bromstrummorna med sprit.	
bromsarna inte griper ordentligt trots rengöring?	Du får inte under några förhållanden använda scalamobilen.	your alber -representative
batterierna inte längre går att ladda?	Felet kan endast avhjälpas på verkstad.	your alber -representative
scalamobilen inte går att starta?	Om scalamobilen är ansluten för laddning kopplar du bort den.	
inte går att starta fastän laddningsaggregatet är bortkopplat?		your alber -representative
scalamobilen blir stående på trappan vid klättringen	Ändra scalamobilens lutningsvinkel (ev. måste du släppa drivknappen [2] och trycka ned den igen). Skulle det fortfarande inte vara möjligt att sätta scalamobilen i rörelse, tryck en eller två gånger på Till/Från-knappen [3] igen.	
scalamobilen blir stående på trappan vid klättringen och det inte hjälper att du ändrat lutningsvinkeln	Lägg ner scalamobil bakåt. De automatiska säkerhetsbromsarna hindrar att scalamobilen rullar ut över trappstegskanten.	någon som kan hjälpa dig att lyfta scalamobilen steg för steg uppåt eller nedåt

Vad gör du när...	Åtgärd	Ta kontakt med...
lysdioden i färdriktnings-indikeringen [4] är defekt?	Du får endast fortsätta att använda scalamobilen en kort tid. Reparation måste genomföras så snart som möjligt	albers servicecenter
färdriktningsomkopplaren [22], drivknappen [2] eller Till/Från-knappen [3] fastnar	Du får under inga förhållanden fortsätta att använda scalamobilen	albers servicecenter
den röda lysdioden i indikeringen [4] blinkar?	Om du just använder scalamobilen, avsluta genast trappklättringen och ladda eller byt batteriet	
den röda lysdioden i indikeringen [4] lyser kontinuerligt?	Ladda eller byt batteriet	

Garanti och ansvar

7.1

Hållbarhetsgaranti

Hållbarhetsgarantin för scalamobil gäller 24 månader (för batterier 6 månader) fr. o. m. den dag då rullstolen överlämnas till köparen.

Garantin omfattar inte:

- förslitningsdetaljer
- underhållsarbeten till följd av den dagliga användningen
- skador som uppkommit genom naturlig förslitning, felaktig hantering, framför allt om man inte följt bruksanvisningen, skador genom olycksfall, oaktsamhet, brand- eller vattenpåverkan, force majeure och andra orsaker utanför **albers** verksamhetsområde.
- kontroll av apparaten om inte något fel konstaterats
- apparater vars serienummer ändrats, förvanskats eller utplånats.

I detalj gäller Ulrich Alber GmbH + Co. KGs allmänna affärsvillkor.

Skrotning

Scalamobil och de komponenter som finns att få som extra tillbehör är långtidsprodukter.

När den naturliga livslängden har gått ut tar **alber** eller en representant för **alber** tillbaka produkterna för miljövänlig skrotning på föreskrivet sätt.

När de förbrukade batteriernas livslängd har gått ut kan även dessa lämnas tillbaka till **alber** via hjälpmedelsleverantören.

9 Sakregister

A		G	
Akkumulator	6, 12, 36, 37	Garanti	41
B		H	
Batterier	12, 36, 37	Handtag	9, 21, 24, 25, 27
Batterier, laddning av	7, 8, 11, 36, 37	Höjdställning, handtagsenhet	17, 21, 25
Bromsar	16, 17, 18, 19, 20, 22, 29, 30, 33, 34, 38	Hållbarhetsgaranti	41
D		I	
Demontering av handtagsram	24	Idrifttagning	15, 17
Demontering från rullstol	22	K	
Drift	26, 27, 29, 31, 32, 35	Kontakt för anslutning av laddningsaggregat	11
Drivknapp	10	L	
E		LED-indikeringar	7, 8
Elektronikenhet	13	Leveransomfattning	4, 20
Enkelsteg, omkoppling till	10, 13, 17, 27, 29, 31	Lägesläsning av handtagsenhet	9
Extra tillbehör	4	Låsrattar för höjdställning	17, 21
F		Låspinne	19, 20, 22, 23
Funktionsstest före användning	17, 27, 29	M	
Funktionsstörningar	13, 38	Manöverdonens användning	7, 8, 13
		Montering av handtagsram	25
		Montering på rullstolen	19

R

Rattskruvar för höjjustering av handtag	23
Representanter	45
Rengöring	38

S

Service Center	8, 18
Serviceenheter	39
Sidförskjutning av handtag	9
Spiralkabel med kontakt	24, 25
Spiraltrappor	31, 32, 34
Stickkontakt	24, 25
Säkerhetsföreskrifter	16
Skötselinstruktion	2, 4, 41
Skrotning	42

T

Tekniska data	6
Till/Från-knapp	7, 26, 27, 29, 33, 34
Transport	12, 24, 25, 36
Trappklättring nedåt	7, 8, 29, 34
Trappklättring uppåt	7, 8, 27, 33

U

Underhåll	36, 37, 41
Undre axel	4, 19, 20
Uppåt/nedåt	7, 8, 27, 29

V

Varvtalsregulator	13, 19, 22, 35
-------------------	----------------

Ö

Övre axel	4, 19, 20
-----------	-----------

35.0001.4.99.01

Ulrich Alber GmbH + Co. KG
Vor dem Weißen Stein 21
D-72461 Albstadt

Telefon (07432) 2006-0
Telefax (07432) 2006-299
www.ulrich-alber.de

